

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 106 (1988)
Heft: 69

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 10.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 71.-, halbj. Fr. 42.-, Ausland Fr. 95.- jährlich
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 68 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 71.-, un semestre fr. 42.-, étranger fr. 95.- par an
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 68 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 69 - 1145

Bern, Mittwoch, 23. März 1988
 Berne, mercredi, 23 mars 1988

106. Jahrgang
 106e année

No 69 - 23. 3. 1988

Ausfall des Schweizerischen Handelsamtsblattes während der Osterfeiertage 1988

Das Schweizerische Handelsamtsblatt fällt an den nachstehenden Tagen aus:
 1. April (Karfreitag), 2. April (Samstag) und 4. April (Ostermontag) 1988.

Suppression de la Feuille officielle suisse du commerce durant les fêtes de Pâques 1988

La Feuille officielle suisse du commerce sera supprimée les jours suivants:
 1er avril (vendredi saint), 2 avril (samedi) et 4 avril (lundi de Pâques) 1988.

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzel A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 358793-358849

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Arbeitslosigkeit im Februar 1988 - Chômage en février 1988.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1132¹)

Gemeinschuldner: von der Crone. Heinz, geb. 1948, von Urdorf und Basel, Inhaber der Einzelfirma von der Crone, Teppiche/Bodenbeläge, Kalkbreitestrasse 40, 8003 Zürich, früher wohnhaft Haldenbachstrasse 27, Zürich 6, heute Kraftstrasse 12, 8044 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Februar 1988.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 28. März 1988.

8028 Zürich, 9. März 1988

Konkursamt Fluntern-Zürich
 Postfach 150, 8028 Zürich

Kt. Zürich

(1386²)

Gemeinschuldnerin: Namdschai AG, Falkenstrasse 26, 8008 Zürich, welche unter der gleichen Adresse das Restaurant «Pan Thai» geführt hat.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Januar 1988.

Erste Gläubigerversammlung: 31. März 1988, 14.30 Uhr, Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, 8008 Zürich.

Eingabefrist: 24. April 1988.

Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern (um weitere Mietzinsen, Unkosten oder Wertverminderung zu verhindern) dem Verkauf des Gross- und Kleininventares des Restaurants «Pan Thai» für Fr. 130 000.- zuzustimmen. Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 31. März 1988 beim unterzeichnenden Konkursamt schriftlich Einsprache dagegen erheben, gilt dieser Kaufvertrag als zustandekommen. Jeder Gläubiger ist eingeladen, der Konkursverwaltung innert dieser Frist schriftliche Kaufofferten einzureichen.

8034 Zürich, 18. März 1988

Konkursamt Riesbach-Zürich:
 M. Kägi, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(1387²)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: ausgeschlagene Verlassenschaft des Sussmann-Schlotterbeck Karl, geb. 17. Dezember 1918, von Zürich, gestorben am 28. April 1983, wohnhaft gewesen Untertütistrasse 3, 8135 Langnau am Albis, ehemaliger Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Sussmann Hugo, Inhaber Sussmann Karl, Waffenplatzstrasse 70, Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 10. September 1987.

Erste Gläubigerversammlung; Dienstag, 5. April 1988, 14.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Thalwil, Gotthardstrasse 11, Thalwil.

Eingabefrist: 23. April 1988.

8800 Thalwil, 23. März 1988

Konkursamt Thalwil:
 B. Korrodi, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(1361)

Gemeinschuldner: Rudin Ernst, Bedachungen und Gerüstbau, Funkstrasse 104, 3084 Wabern.

Datum der Eröffnung: 12. Februar 1988.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 12. April 1988.

Die Grossstenerklärung Nr. 223 860 wird hiermit widerrufen.

3000 Bern, 16. März 1988

Konkursamt Bern

Kt. Zug

(1388)

Gemeinschuldner: Brack Walter, geb. 6. März 1949, von Zürich und Mönthal AG, Kirchmattstrasse 32, 6312 Steinhausen.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Februar 1988.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 13. April 1988.

6300 Zug, 18. März 1988

Konkursamt Zug

Kt. Zug

(1389)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Hamami's GmbH, Im Rank 149, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 1. März 1988 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6300 Zug, 18. März 1988

Konkursamt Zug

- Kt. Solothurn** (1390) **Ct. de Genève** (1380) **Kt. Basel-Landschaft** (1393)
- Gemeinschuldner: **Horisberger Heinz**, Wand- und Bodenbeläge, Mühlemattstrasse 422a, 4625 Oberbuchsitzen.
Datum der Konkurseröffnung: 29. Januar 1988.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 12. April 1988. (Die Forderungen sind Wert Konkursöffnung aufzurechnen.)
4710 Balsthal, 18. März 1988 Konkursamt Thal-Gäu
- Failli: **Addor Serge**, 15 octobre 1948, VD, dessinateur en construction, domicilié rue des Vernes 2, à Meyrin, exploitant importation, exportation, commerce, représentation et location de meubles, matériel et machines de bureau à l'enseigne «Forme, S. Addor», sis rue de Vermont 4, à Genève.
Propriétaire des immeubles suivants:
Sur la commune de Trélex VD au lieu dit «Le Verger»
Parcelle no 574, fo 13 d'une contenance totale de 1750 m² de laquelle il dépend:
habitation no ECA 448 de 175 m²
place, jardin de 1575 m²
Il dépend de cette parcelle la copropriété pour une demie.
Date de l'ouverture de la faillite: 15 janvier 1988.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 21 mars 1988.
Délai pour les productions: 12 avril 1988; pour l'indication des servitudes: 12 avril 1988.
1211 Genève 3, 23 mars 1988 Office des faillites
Le préposé: D. Grosbéty
- Über **Burson und Andry**, Hofmattweg 85, 4144 Arlesheim, ist durch Verfügung des Obergerichtes des Kantons Basel-Landschaft vom 9. Februar 1988 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 16. März 1988 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. April 1988 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 2000.- Vorschuss leistet (Mehrforderung vorbehalten) wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
4144 Arlesheim, 18. März 1988 Konkursamt Arlesheim
- Ct. de Vaud** (1362) **Kt. Basel-Landschaft** (1408)
- Failli: **Gutekunst Gilbert**, né le 20 juillet 1934, de Bâle-Ville, architecte, chemin de Grand-Vennes 5E, 1010 Lausanne.
Propriétaire de la parcelle no 12015, soit 103,27/1000 de P. 7821 sise au chemin de Grand-Vennes 5E, à Lausanne.
Date du prononcé: 18 février 1988.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 12 avril 1988.
1001 Lausanne, 14 mars 1988 Office des faillites
Ch. Kammermann, préposé
- Über **Trachsel-Uebersax Friedrich**, geb. 1938, von Kandergrund BE, gewesener Wirt und Kollektivgesellschafter der im Handelsregister am 14. September 1987 gelöschten Firma Trachsel F. und Neuhaus L., Gasthof Stab, Allschwil, wohnhaft: Baslerstrasse 338, 4123 Allschwil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 1. März 1988 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 17. März 1988 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. April 1988 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 4000.- (Mehrforderungen vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.
4102 Binningen, 23. März 1988 Konkursamt Binningen
- Ct. de Vaud** (1363) **Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)
- Failli: **Grand-Guillaume-Perrenoud Philippe-Henri**, né le 16 octobre 1946, originaire de La Sagne, Les Ponts-de-Martel et Sainte-Croix, hôtelier, rue Centrale 12, Sainte-Croix.
Date du prononcé: 10 février 1988.
Faillite sommaire art. 231 LP.
Délai pour la production des créances et autres droits: 12 avril 1988.
1422 Grandson, 16 mars 1988 Le préposé aux faillites:
Laurent
- Suspension de la liquidation** (LP 230)
- Sospensione della procedura** (LEF 230)
- Kt. Zürich** (1407)
- Über die **PCC Personal Computer Consulting AG**, Hochstrasse 48, 8044 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. März 1988 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. März 1988 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. April 1988 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3200.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8032 Zürich, 21. März 1988 Konkursamt Fluntern-Zürich
Freiistrasse 15, 8032 Zürich
- Ct. de Vaud** (1364)
- Failli: **Meyer Pierre-André**, né le 5 septembre 1957, originaire de Kirchdorf BE, serrurier, domicilié Pont-Neuf 4, 1110 Morges.
Date du prononcé: 23 novembre 1987.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 12 avril 1988.
Communication: «Impôt sur le chiffre d'affaires» toutes les déclarations de grossiste émises par le failli sous le no 801519 sont révoquées par la présente publication.
1110 Morges, 16 mars 1988 Office des faillites:
R. Chappuis, préposé
- Kt. Zürich** (1395)
- Über **Maurer Rolf**, geb. 17. September 1965, von Adliswil, Service-Techniker, Rebrainstrasse 55, 8106 Adlikon (früher: Im Seewadel 36, Regensdorf), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 25. Februar 1988 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 17. März 1988 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. April 1988 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8049 Zürich, 23. März 1988 Konkursamt Högge-Zürich
- Ct. de Vaud** (1391)
- Faillie: **Romysa SA**, achat, exploitation et gérance de cafés, bars, restaurants et hôtels. Hôtel de Nyon, rue de Rive 15, 1260 Nyon.
Date du prononcé: 26 février 1988.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 12 avril 1988.
1260 Nyon, 16 mars 1988 Office des faillites de Nyon:
B. Rochat, substitut
- Ct. de Genève** (1378) **Kt. Zürich** (1392)
- Faillie: **Transfor SA**, coordination et exécution de transports internationaux, notamment dans le domaine du transport d'ensembles industriels ou d'équipements ayant son siège rue Vautier 37-39, à Carouge.
Date de l'ouverture de la faillite: 14 décembre 1987.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 21 mars 1988.
Délai pour les productions: 12 avril 1988.
1211 Genève 3, 23 mars 1988 Office des faillites
Le préposé: D. Grosbéty
- Über **Risto Platten AG in Liquidation**, Feldstrasse 44, 8904 Aesch ZH, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. Februar 1988 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. März 1988 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. April 1988 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
8952 Schlieren, 18. März 1988 Konkursamt Schlieren
Zürcherstrasse 6, Schlieren
- Ct. de Genève** (1375)
- Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
Failli: **Doffin Jean-Marc**, 23 avril 1956, GE, monteur en électricité, domicilié rue Virginio-Malnati 36, à Meyrin, précédemment associé dans la Snc Fontaine et Doffin, commerce, installation et réparation d'appareils de télévision, de vidéo et de chaînes hi-fi à l'enseigne «Télévidéo, J.-P. Fontaine et J.-M. Doffin», sis route de Ferney 173, au Grand-Saconnex.
Date de l'ouverture de la faillite: 7 mars 1988.
Date de suspension de la liquidation: 21 mars 1988.
Délai pour l'avance des frais: 5 avril 1988.
Montant de l'avance: fr. 2500.-
1211 Genève 3, 23 mars 1988 Office des faillites
Le préposé: D. Grosbéty
- Ct. de Genève** (1379) **Ct. de Fribourg** (1394)
- Faillie: **Art Forum SA**, exploitation d'une galerie d'exposition et de vente de tous objets d'art anciens et contemporains, tels que tableaux, gravures, tapis, mobilier, argenterie, montres, horloges et sculptures, organisation de ventes aux enchères, courtier pour tous biens de valeur; transactions mobilières ou immobilières, ayant son siège Grand-Rue 29-31, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 4 janvier 1988.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 21 mars 1988.
Délai pour les productions: 12 avril 1988.
1211 Genève 3, 23 mars 1988 Office des faillites
Le préposé: D. Grosbéty
- Faillie: **Warnodog S.A.**, fabrication, commercialisation et exploitation d'appareils de protection contre les holdup et autres agressions, boulevard de Pérolles 91, à Fribourg.
La liquidation de cette faillite ouverte le 25 janvier 1988 a été suspendue pour défaut d'actif par ordonnance du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, du 8 mars 1988.
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en effectuant une avance de frais de fr. 3000.- d'ici au 7 avril 1988, cette faillite sera clôturée sans autre conformément à l'art. 230 al. 2 LP.
1700 Fribourg, 18 mars 1988 Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (1402)

Das Konkursverfahren über die Gebr. Locher AG, Dübendorfstrasse 11, 8602 Wangen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 17. März 1988 als geschlossen erklärt worden.

Sämtliche an Lieferanten abgegebenen Grossistenerklärungen haben ihre Gültigkeit verloren und werden hiermit widerrufen.

8600 Dübendorf, 18. März 1988 Konkursamt Dübendorf

Kt. Zug (1401)

Das Konkursverfahren über die Prolab SA, Alpenstrasse 14, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 10. März 1988 als geschlossen erklärt worden.

6300 Zug, 18. März 1988 Konkursamt Zug

Ct. de Fribourg (1383)

Faillie: **Naturadif S.A.**, vente de produits alimentaires, pharmaceutiques et cosmétiques, rue Saint-Joseph, à Bulle.
Date de la clôture: 14 mars 1988.

1700 Fribourg, 17 mars 1988 Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Fribourg (1403)

Faillie: **Nikimiha S.A.**, financement d'opérations commerciales de projets industriels et immobiliers, route de la Vignettaz 53, à Fribourg.
Date de la clôture: 23 février 1988.

1700 Fribourg, 18 mars 1988 Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Solothurn (1400)

Der Konkursrichter von Bucheggberg-Wasseramt hat das Konkursverfahren über **Schaffner Barbara**, 1958, von Schlosswil, Krankenpflegerin, in Messen; nun wohnhaft c/o Personalhaus des Bezirksspitals Sumiwald (Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Möbel Schaffner, Messen) als geschlossen erklärt.

4500 Solothurn, 23. März 1988 Konkursamt Bucheggberg

Kt. Appenzell A.Rh. (1414)

Das Konkursverfahren über **Alder-Rebsamen Ruth**, 20. Juni 1945, Hinterlochen 63, 9410 Heiden, wurde vom Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh., 2. und 4. Abt., per 15. März 1988 als geschlossen erklärt.

9410 Heiden, 16. März 1988 Konkursamt Appenzell A.Rh.
Bezirk Vorderland: H. Frauenknecht

Kt. Appenzell A.Rh. (1415)

Das Konkursverfahren über **Inauen-Nussbaum Gerhart**, 13. Mai 1953, Hinterlochen 63, 9410 Heiden, wurde vom Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh., 2. und 4. Abt., per 15. März 1988 als geschlossen erklärt.

9410 Heiden, 16. März 1988 Konkursamt Appenzell A.Rh.
Bezirk Vorderland: H. Frauenknecht

Kt. Appenzell A.Rh. (1413)

Das Konkursverfahren über **Kroni-Eberle Hans**, 4. Mai 1950, Hueb 575, 9429 Zelg-Wolfhalden, wurde vom Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh., 2. und 4. Abt., per 15. März 1988 als geschlossen erklärt.

9410 Heiden, 16. März 1988 Konkursamt Appenzell A.Rh.
Bezirk Vorderland: H. Frauenknecht

Ct. de Vaud (1399)

Par décision du 15 mars 1988, le président du Tribunal du district de Morges, a prononcé la clôture de la faillite de **Corthay Adrien-Robert**, né le 11 décembre 1917, originaire d'Etoy, carrossier, domicilié chemin des Oiseaux, 1162 St-Prex, exploitant la «Carrosserie Adrien Corthay», à Bière.

1110 Morges, 17 mars 1988 Office des faillites, Morges:
R. Chappuis, préposé

Ct. de Genève (1384)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 21 mars 1988.

Faillites:

Nezh S.A., importation, exportation, représentation, distribution et commerce de produits et biens mobiliers ainsi que leur entretien et réparation; étude technique de projets et ingénierie; exploitation, achat et vente de brevets, licences et technologie; opérations financières, commerciales et mobilières, participations, ayant son siège rue Versonnex 3, à Genève.

Tsang & Burgi, snc, exploitation d'un hôtel-restaurant bar à l'enseigne «Bellevue», sis route de Lausanne 325, à Bellevue GE.

1211 Genève 3, 23 mars 1988 Office des faillites
Le préposé: D. Grosbéty

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Ct. de Vaud (1372)

Par décision du 11 mars 1988, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite de **Enzo Baiocco S.A.**, entreprise générale de construction, route de Lausanne 6, 1052 Le Mont-sur-Lausanne, et ordonné la réintégration de la prénommée dans la libre disposition de ses biens.

1001 Lausanne, 15 mars 1988 Office des faillites:
Ch. Kammermann, préposé

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Bern (1373²)**Einmalige betreibungsamtliche Grundstücksteigerung**Schuldnerin: **Moroba AG**, Freiestrasse 23, 2500 Biel.

Grundstücke in der Gemeinde Biel gemäss

- a. Grundbuchblatt Nr. 1592, enthaltend:
- Mehrfamilienhaus an der Freiestrasse Nr. 21, in Biel
- Platz, Umschwung: 181 m²

Amtlicher Wert Fr. 318 100.-
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 456 000.-

- b. Grundbuchblatt Nr. 1594, enthaltend:
- Wohn- und Geschäftshaus an der Freiestrasse 23 (inkl. Nr. 25, Polizei-Nr.)
- Platz, Umschwung: 519 m²

Amtlicher Wert: Fr. 733 200.-
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 1 100 000.-

Die Steigerung erfolgt infolge Grundpfandbetreibung bzw. Verwertung.

Steigerungstag: Dienstag, 10. Mai 1988, um 14 Uhr.

Steigerungsort: Gantlokal des Amthauses, Spitalstrasse 14, 2502 Biel.

Eingabefrist: Mittwoch, 13. April 1988, Wert 10. Mai 1988.

Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis, die betreibungsamtliche Schätzung sowie der Grundbuchauszug liegen vom Montag, 18. April 1988 hinweg während 10 Tagen beim Betreibungsamt Biel auf.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht. Die Ersteigerer haben sich durch Zivilstands-papiere auszuweisen, Gesellschaften durch Vorlage eines neueren Handelsregisterauszuges.

2500 Biel, 15. März 1988 Betreibungsamt Biel
Der Vorsteher: H.-P. Karrer

Nachlassverträge - Concordats Concordati**Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. Ticino (1385)**Adunanza dei creditori**Moratoria concordataria: **Grau Enrico**, Bruzella.

Si comunica ai signori creditori che l'adunanza prevista per il giorno di giovedì 24 marzo 1988 è rinviata al giorno di mercoledì 20 aprile 1988, alle ore 14.30, presso la sala udienze pretura di Mendrisio-sud, Mendrisio.

Esame degli atti nei 10 giorni precedenti l'adunanza dei creditori, previo appuntamento telefonico 091 46 79 16, c/o lo studio del commissario del concordato Avv. Fabrizio Pusterla, via Pollini 16, 6850 Mendrisio.

6850 Mendrisio, 17 marzo 1988 Il commissario del concordato:
Avv. Fabrizio Pusterla

Ct. de Neuchâtel (1404)Débiteur: **Stellavox, Georges Quellet**, (raison individuelle), à Haute-rive.

L'assemblée générale des créanciers, fixée initialement au 24 mars 1988, est reportée au vendredi 8 avril 1988, à 14 h. 30, à l'Eurotel, avenue de la Gare 15-17, à Neuchâtel.

Proposition: concordat par abandon d'actif.

Consultation du dossier: le dossier des productions sera à disposition chez le commissaire dans les 10 jours qui précèdent.

2001 Neuchâtel, 18 mars 1988 Le commissaire au sursis:
Michel Bise, avocat

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. de Berne (1416)Débiteur: **Donzé Hervé**, chemin de Montoz 23b, 2603 Pétry.

Date de l'audience: vendredi 29 avril 1988, à 9 h., devant le Tribunal (1^{re} instance), président du Tribunal II de Courtelary, à la salle d'audience I, Hôtel de la Préfecture à Courtelary.

Les créanciers peuvent s'y présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition ou les adresser par écrit au soussigné jusqu'au 26 avril 1988.

2608 Courtelary, 21 mars 1988 Le président du Tribunal II du district de Courtelary:
J.-M. Gfeller

Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum Office fédéral de la propriété intellectuelle Ufficio federale della proprietà intellettuale

Wichtiger Hinweis

Die nachstehend veröffentlichten Marken sowie die daran anschliessenden weiteren Publikationen entsprechen den Eintragungen im schweizerischen Markenregister. Einzig die durch das Bundesamt ausgestellten Eintragungsbescheinigungen haben offiziellen Charakter. Jedes andere, von dritter Seite stammende Dokument über solche Veröffentlichungen hat rein privaten Charakter und ist ohne rechtliche Wirkung.

Konflikt mit eingetragenen Marken

Die Eintragung der Marke wird auf Gefahr des Hinterlegers vorgenommen. Das Bundesamt rät deshalb den Hinterlegern, sich zuvor zu erkundigen, ob allenfalls bereits ältere Eintragungen bestehen; es führt auf Antrag hin Nachforschungen nach eingetragenen schweizerischen und internationalen Marken durch.

Avis important

Les marques publiées ci-après de même que les autres publications qui les suivent correspondent aux inscriptions faites au registre suisse des marques. Seules les attestations d'inscriptions fournies par l'Office ont un caractère officiel. Tout autre document délivré par des tiers, sur de telles publications, ne peut avoir qu'un caractère privé dénué de valeur juridique.

Conflit avec des marques enregistrées

L'enregistrement de la marque étant fait aux risques et périls du déposant, l'Office conseille aux déposants de nouvelles marques de se renseigner sur l'existence d'éventuelles antériorités. Il effectue sur demande des recherches sur les marques suisses et internationales enregistrées.

Avviso importante

I marchi pubblicati qui appresso, come le altre pubblicazioni che seguono, corrispondono alle iscrizioni nel registro svizzero dei marchi. Soltanto le attestazioni di registrazione rilasciate dall'Ufficio federale hanno carattere ufficiale. Qualsiasi altro documento steso da terzi, relativo a queste pubblicazioni, è di carattere privato senza valore giuridico.

Collisione con marchi registrati

Dato che la registrazione di un marchio è effettuata a rischio e pericolo del depositante, l'Ufficio raccomanda ai depositanti di nuovi marchi di informarsi sull'esistenza di eventuali registrazioni precedenti. Su domanda, l'Ufficio esegue ricerche sui marchi svizzeri e internazionali registrati.

Eintragungen - Enregistrements

358793. Hinterlegungsdatum: 19. November 1987.
Sarna Kunststoff AG, 6040 Sarnen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 234810. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. November 1987 an.

Kitte, Vergussmassen.
(Int. Kl. 1, 2, 17)

358794. Date de dépôt: 10 novembre 1987.
Chocolat Suchard Société anonyme, 2003 Neuchâtel-Sarrières. - Fabrikation et commerce.

Cacao, chocolat, produits de chocolat et de confiserie, sucreries, pâtisseries, tous ces produits en forme de bâton.
(Cl. int. 30)

SLAPSTICK

358795. Date de dépôt: 16 novembre 1987.
Divin S.A., 2, rond-point de Plampalais, 1205 Genève. - Commerce.

Bières, eaux minérales, gazeuses, autres; boissons non alcooliques, boissons de fruits et jus de fruits, srops, préparations pour faire des boissons. Boissons alcooliques.
(Cl. int. 32, 33)

DIVIN

358796. Hinterlegungsdatum: 17. November 1987.
Efamol Limited, 12th Floor, Moor House, London Wall, London E.C. 2 (Grossbritannien); Korrespondenzadresse: Efamol House, Woodbridge Meadows, Guildford (Surrey GU1 1BA, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Topische pharmazeutische Präparate und Substanzen; topische veterinärmedizinische Präparate und Substanzen.
(Int. Kl. 5)

EFALITH

358797. Hinterlegungsdatum: 17. November 1987.
Glaxo Group Limited, Clarges House, 6-12, Clarges Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen zur Behandlung und Linderung von Krankheiten des Zentralnervensystems sowie von Migräne und Magen-Darm-Krankheiten.
(Int. Kl. 5)

ZOPHRON

358798. Hinterlegungsdatum: 17. November 1987.
BDH Limited, Broom Road, Poole (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke; temperaturanziehende Pigmente.
(Int. Kl. 1, 2)

LICRITHERM

358799. Date de dépôt: 17 novembre 1987.
Worldwide Brands, Inc., 1209 Orange Street, Wilmington (Delaware, USA). - Fabrikation et commerce.

Métaux communs et leurs alliages; matériaux de construction métalliques; constructions transportables métalliques; matériaux métalliques pour les voiles ferrées; câbles et fils métalliques non électriques; serrures et quincaillerie métallique; tuyaux métalliques; coffres-forts; produits métalliques compris dans la classe 6; minerais; métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou plaqué compris dans la classe 14; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques; cuir et imitation du cuir; produits en ces matières chronométriques; cuir et imitation d'animaux, malles et valises; parapluies, parasols et cannes; foudets et selle-rie; vêtements, chaussures, chapellerie.
(Cl. int. 6, 14, 18, 25)

CAMEL TROPHY

358800. Hinterlegungsdatum: 17. November 1987.
Cray Research, Inc., 608 Second Avenue South, Minneapolis (Minnesota, USA). - Fabrikation und Handel.

Computer, Peripheriegeräte für Computer einschliesslich Plattensteuerungseinheiten, Plattenspeichereinheiten, Schnittstellensteuerungseinheiten und periphere Datenverarbeitungseinheiten; magnetisch gespeicherte Computerprogramme.
(Int. Kl. 9)

CRAY Y-MP

358801. Hinterlegungsdatum: 17. November 1987.
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 22. Mai 1987.
Delta-Chemie Dr. Krauss & Dr. Beckmann GmbH & Co., Hans-Böckler-Strasse 5, Neu-Isenburg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Fleckenentfernungsmittel jeglicher Konsistenz: Geräte zur Teppichreinigung, nämlich Schwamm- und andere saugfähige Applikatoren, soweit in Klasse 21 enthalten.
(Int. Kl. 3, 21)

TEPPICH-TEUFEL

358802. Hinterlegungsdatum: 17. November 1987.
Nidar Bergene A.S., Bromsstadveien 2, Trondheim (Norwegen). - Fabrikation und Handel.

Schokolade, Schokoladespezialitäten und Konditorwaren.
(Int. Kl. 30)

LABAN

358803. Hinterlegungsdatum: 17. November 1987.
Nidar Bergene A.S., Bromsstadveien 2, Trondheim (Norwegen). - Fabrikation und Handel.

Schokolade, Schokoladespezialitäten und Konditorwaren.
(Int. Kl. 30)

TROIKA

358804. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1987.
IBS Information Builders AG, c/o Dr. Caspar Hürlimann, Bahnhofstrasse 3, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Datenverarbeitungsgeräte, insbesondere Datenträger für Software.
(Int. Kl. 9)

FIDEL

358805. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1987.
IBS Information Builders AG, c/o Dr. Caspar Hürlimann, Bahnhofstrasse 3, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Datenverarbeitungsgeräte, insbesondere Datenträger für Software.
(Int. Kl. 9)

FOCAUDIT

358806. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1987.
IBS Information Builders AG, c/o Dr. Caspar Hürlimann, Bahnhofstrasse 3, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Datenverarbeitungsgeräte, insbesondere Datenträger für Software.
(Int. Kl. 9)

FOCCALC

358807. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1987.
IBS Information Builders AG, c/o Dr. Caspar Hürlimann, Bahnhofstrasse 3, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Datenverarbeitungsgeräte, insbesondere Datenträger für Software.
(Int. Kl. 9)

FOCDEF

358808. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1987.
IBS Information Builders AG, c/o Dr. Caspar Hürlimann, Bahnhofstrasse 3, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Datenverarbeitungsgeräte, insbesondere Datenträger für Software.
(Int. Kl. 9)

FOCEXEC

358809. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1987.
IBS Information Builders AG, c/o Dr. Caspar Hürlimann, Bahnhofstrasse 3, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Datenverarbeitungsgeräte, insbesondere Datenträger für Software.
(Int. Kl. 9)

FOCMAN

358810. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1987.
IBS Information Builders AG, c/o Dr. Caspar Hürliemann, Bahnhofstrasse 3,
8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Datenverarbeitungsgeräte, insbesondere Datenträger für Software.
(Int. Kl. 9)

FOCRAN

358811. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1987.
IBS Information Builders AG, c/o Dr. Caspar Hürliemann, Bahnhofstrasse 3,
8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Datenverarbeitungsgeräte, insbesondere Datenträger für Software.
(Int. Kl. 9)

FOCTALK

358812. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1987.
IBS Information Builders AG, c/o Dr. Caspar Hürliemann, Bahnhofstrasse 3,
8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Datenverarbeitungsgeräte, insbesondere Datenträger für Software.
(Int. Kl. 9)

FOCUS

358813. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1987.
IBS Information Builders AG, c/o Dr. Caspar Hürliemann, Bahnhofstrasse 3,
8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Datenverarbeitungsgeräte, insbesondere Datenträger für Software.
(Int. Kl. 9)

FOCUSDD

358814. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1987.
IBS Information Builders AG, c/o Dr. Caspar Hürliemann, Bahnhofstrasse 3,
8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Datenverarbeitungsgeräte, insbesondere Datenträger für Software.
(Int. Kl. 9)

FOCUS FOR VAX

358815. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1987.
IBS Information Builders AG, c/o Dr. Caspar Hürliemann, Bahnhofstrasse 3,
8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Datenverarbeitungsgeräte, insbesondere Datenträger für Software.
(Int. Kl. 9)

FOCUS FOR WANG

358816. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1987.
IBS Information Builders AG, c/o Dr. Caspar Hürliemann, Bahnhofstrasse 3,
8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Datenverarbeitungsgeräte, insbesondere Datenträger für Software.
(Int. Kl. 9)

PC/FOCUS

358817. Date de dépôt: 11 novembre 1987.
Alles de K.S.A., 2, route de la Résidence, 1752 Villars-sur-Glâne. - Fabrica-
tion et commerce.

Appareil de locomotion aérienne, parachutes, parapentes, ailes et appareils
pour le vol libre, motorisé ou tracté, et parties de ces produits.
(Cl. int. 12)

GENAIR

358818. Hinterlegungsdatum: 11. November 1987.
Ask Computer Systems, Inc., 730 Disteil Drive, Los Altos (Kalifornien, USA).
- Fabrikation und Handel.

Auf Bändern, Platten und Trommeln (drums) gespeicherte Computerpro-
gramme.
(Int. Kl. 9)

ASKNET

358819. Hinterlegungsdatum: 11. November 1987.
Ask Computer Systems, Inc., 730 Disteil Drive, Los Altos (Kalifornien, USA).
- Fabrikation und Handel.

Auf Bändern, Platten und Trommeln (drums) gespeicherte Computerpro-
gramme.
(Int. Kl. 9)

SERVICEMAN

358820. Hinterlegungsdatum: 13. November 1987.
Kellogg Company, One Kellogg Square, Battle Creek (Michigan, USA). -
Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel,
Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren,
Speiseeis; Honig, Melasse, Sirup, Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Essig, Saucen
(ausgenommen Salatsaucen); Gewürze, Kühlhefe.
(Int. Kl. 30)

TOPPA

358821. Hinterlegungsdatum: 13. November 1987.
Kellogg Company, One Kellogg Square, Battle Creek (Michigan, USA). -
Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel,
Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren,
Speiseeis; Honig, Melasse, Sirup, Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Essig, Saucen
(ausgenommen Salatsaucen); Gewürze, Kühlhefe.
(Int. Kl. 30)

TOPPAS

358822. Hinterlegungsdatum: 12. November 1987.
The Coca-Cola Company, 310 North Avenue, N.W., Atlanta (Georgia, USA).
- Fabrikation und Handel.

Biere; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wasser und andere alkohol-
freie Getränke; Fruchtsäfte und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präpa-
rate für die Zubereitung von Getränken.
(Int. Kl. 33)

BONAQA

358823. Hinterlegungsdatum: 12. November 1987.
Walter Steiner, Säntisstrasse 52, 8311 Brütten. - Fabrikation und Handel.

Wäscheaufhängvorrichtungen, insbesondere Wäscheständer, Wäschesthe-
ren, Wäscheleinen, Wäschespinnen aus Metall und/oder Kunststoff, alle
vorgenannten Waren insbesondere zum Zwecke der Wäschetrocknung; Tep-
pichklappenlagen.
(Int. Kl. 7, 21)

STEWI

358824. Hinterlegungsdatum: 16. November 1987.
Berol Kemi AB, Östra Köpmansgatan 6, Stenungsund (Schweden). - Fabri-
kation und Handel.

Industrielle Reinigungsmittel und Rohstoffe hierfür.
(Int. Kl. 1, 3)

BEROCLEAN

358825. Hinterlegungsdatum: 16. November 1987.
Power Flo Products Corp, 1661 94th Lane N.E., Minneapolis (Minnesota,
USA). - Fabrikation und Handel.

Druckbeständige Farbauftrags- und -entfernungsvorrichtungen und -Geräte,
sowie Teile von und Zubehör zu solchen Waren, soweit in Klasse 7 entfallen.
Handbeständige Farbauftragsvorrichtungen und -geräte sowie Teile von und
Zubehör zu solchen Waren, soweit in Klasse 8 entfallen.
(Int. Kl. 7, 8)

POWER-FLO

358826. Hinterlegungsdatum: 16. November 1987.
Prioritätsanspruch: Australien, 28. August 1987.
Medical Resources Limited, Fortune House, 88-90 Foveaux Street, Surry
Hills (New South Wales, Australien). - Fabrikation und Handel.

Diagnostische Präparate; diagnostische Testgeräte und -vorrichtungen für
medizinische und veterinärmedizinische Zwecke.
(Int. Kl. 1, 5, 10)

EPOS

358827. Hinterlegungsdatum: 16. November 1987.
Prioritätsanspruch: Australien, 28. August 1987.
Medical Resources Limited, Fortune House, 88-90 Foveaux Street, Surry
Hills (New South Wales, Australien). - Fabrikation und Handel.

Diagnostische Präparate; diagnostische Testgeräte und -vorrichtungen für
medizinische und veterinärmedizinische Zwecke.
(Int. Kl. 1, 5, 10)

GENAL

358828. Date de dépôt: 16 novembre 1987.
Nouvelle Lemania S.A. Manufacture d'horlogerie, 2, rue Alfred Luigrin,
1341 L'Orient. - Fabrication et commerce.

Horlogerie et instruments chronométriques et leurs parties constitutives;
montres, montres-bracelet, montres étanches et montres de plongée.
(Cl. int. 14)

ATOLL

358829. Date de dépôt: 16 novembre 1987.
Recytec S.A., c/o Orfigest S.A., 4, rue du Bassin, 2000 Neuchâtel. - Fabrica-
tion et commerce.

Installations pour la récupération et le recyclage des composants métalliques
de valeur dans les batteries et autres appareils ou instruments et leurs parties.
(Cl. int. 9)

RECYTEC

358845. Hinterlegungsdatum: 20. November 1987. Lonza AG (Lonza Ltd.), 3945 Gampel, Korrespondenzadresse: Münchensteinerstrasse 38, 4052 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 229642. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. November 1987 an.

Manganverbindungen enthaltende chemische Erzeugnisse für landwirtschaftliche Zwecke, Düngemittel, Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 5)

MANGANIN

358846. Hinterlegungsdatum: 20. November 1987. Lonza AG (Lonza Ltd.), 3945 Gampel, Korrespondenzadresse: Münchensteinerstrasse 38, 4052 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 229642. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. November 1987 an.

Kalziumverbindungen enthaltende chemische Erzeugnisse für landwirtschaftliche Zwecke, Düngemittel, Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 5)

CALCIN

358847. Date de dépôt: 20 novembre 1987. Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 228237. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 novembre 1987.

Sel effervescent granulé contenant du brome pour le traitement des maux de tête, de la nervosité, des maux de tête nerveux, des névralgies, de la fatigue cérébrale, de l'insomnie, du surmenage cérébral, de la dépression et de l'épuisement cérébral. (Cl. int. 5)

BROMO-SELTZER

358848. Date de dépôt: 20 novembre 1987. Desfiliera Serralles Inc., Mercedia (Porto-Rico, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 230027. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 novembre 1987.

Rhums et boissons dérivées du rhum ou contenant du rhum. (Cl. int. 33)

DON Q

358849. Date de dépôt: 18 novembre 1987. «Provins» Fédération des Caves de producteurs de vins du Valais (FCFV), 1951 Sion. - Production et commerce. - Renouvellement de la marque no 229446. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 novembre 1987.

Vins du Valais, jus de raisins, raisins et tous produits de la vigne ainsi que sous-produits tels qu'alcool et spiritueux. (Cl. int. 31, 32, 33)

BRIOLETTE

358840. Hinterlegungsdatum: 24. November 1987. Dr. H. Bührer, Schönbühlstrasse 11, 8212 Neuhausen am Rheinfall. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 227340. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. September 1987 an.

Biologische Körperpflege- und Massagemittel. (Int. Kl. 5)

BIOZON

358841. Date de dépôt: 27 novembre 1987. E. O. Léderrey, 1603 Grandvaux. - Production, fabrication et commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 226665. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 août 1987.

Vins. (Cl. int. 33)

LYS D'OR

358842. Hinterlegungsdatum: 20. November 1987. Lonza AG (Lonza Ltd.), 3945 Gampel, Korrespondenzadresse: Münchensteinerstrasse 38, 4052 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 229637. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. November 1987 an.

Düngemittel. (Int. Kl. 1)

FERIN

358843. Hinterlegungsdatum: 20. November 1987. Lonza AG (Lonza Ltd.), 3945 Gampel, Korrespondenzadresse: Münchensteinerstrasse 38, 4052 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 229638. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. November 1987 an.

Kalium- und Phosphorverbindungen enthaltende Düngemittel. (Int. Kl. 1)

KALFOSAN

358844. Hinterlegungsdatum: 20. November 1987. Lonza AG (Lonza Ltd.), 3945 Gampel, Korrespondenzadresse: Münchensteinerstrasse 38, 4052 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 229639. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. November 1987 an.

Magnesiumverbindungen enthaltende chemische Erzeugnisse für landwirtschaftliche Zwecke, Düngemittel, Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1, 5)

MAGNESIN

358835. Hinterlegungsdatum: 19. November 1987. Papierfabrik Biberist, 4562 Biberist. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 228631. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. August 1987 an.

Papier und Papierwaren, soweit in Klasse 16 enthalten. (Int. Kl. 16)

BIBER-CARTAFLEX

358836. Hinterlegungsdatum: 25. November 1987. Demler-Bitter Interiaken AG, Arminihofstrasse 23, 3800 Interiaken. - Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 228861. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1987 an.

Schottischer Whisky. (Int. Kl. 33)

HIGHLAND SCOUT

358837. Hinterlegungsdatum: 24. November 1987. C. V. Home Furnishings Ltd., Newtown Mill, Lees Street, Swinton, Manchester (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 228392. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1987 an.

Textile Stückware und Haushalttextilartikel. (Int. Kl. 24)

DORMA

358838. Hinterlegungsdatum: 24. November 1987. Lever AG, Tannwaldstrasse 117, 4600 Olten. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 228903. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. November 1987 an.

Seifen, Seifenpulver, Flockenseife, Waschpulver, Soda, Wasch-, Abwasch- und Reinigungsmittel, einschließlich synthetischer Putz- und Scheuermittel, Toiletenseifen, Toilettenpräparate, Schönheits- und kosmetische Mittel, Produkte zur Hygiene und zur Pflege von Haut, Kopfhaut, Händen, Mund und Zähnen, Parfümerien; Shampoo; Rasierseife, Rasiercreme, antiseptische, desodorierende und schweissverhindernde Mittel. (Int. Kl. 3, 5)

LIFEBOY

358839. Date de dépôt: 24 novembre 1987. Inco Alloys Limited, Holmer Road, Hereford (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 228285. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 novembre 1987.

Alliages de nickel et de fer. (Cl. int. 6)

NILO

358830. Date de dépôt: 16 novembre 1987. Soloflex, Inc., 570 N.E. 53rd Avenue, Hillsboro (Oregon, USA). - Fabrication et commerce.

Appareils pour l'exercice physique, la gymnastique et le sport. (Cl. int. 9, 28)

SOLOFLEX

358831. Date de dépôt: 16 novembre 1987. Worldwide Brands, Inc., 1209 Orange Street, Wilmington (Delaware, USA). - Fabrication et commerce.

Produits de l'imprimerie en rapport avec le voyage. (Cl. int. 16)

WINSTON TRAVEL CLUB

358832. Hinterlegungsdatum: 16. November 1987. Renold Public Limited Company, Renold House, Sival Road, Wythenshawe, Manchester (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Maschinen und Werkzeugmaschinen sowie deren Bestandteile und Zubehör; schraubhelixförmige Rotoren als Teile von Kompressoren, Pumpen oder Getrieben; alle vorgenannten Waren, soweit in Klasse 7 enthalten. (Int. Kl. 7)

HOLROYD

358833. Hinterlegungsdatum: 26. November 1987. Thurella AG, Industriestrasse 6, 9220 Bischofszell. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 228390. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. September 1987 an.

Obst- und Fruchtsäfte, süss und vergoren. (Int. Kl. 32, 33)

GRAUACHER

358834. Hinterlegungsdatum: 26. November 1987. Thurella AG, Industriestrasse 6, 9220 Bischofszell. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 228391. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. September 1987 an.

Obstsaft, Fruchtsäfte, süss und vergoren. (Int. Kl. 32, 33)

GELBACHER

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Bank Hapoalim (Schweiz) AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1987
(nach Gewinnverwendung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	23 765 388.60	Bankenkreditoren auf Sicht	3 929 364.74
Bankendebitoren auf Sicht	25 370 297.36	Bankenkreditoren auf Zeit	357 440 888.19
Bankendebitoren auf Zeit	448 657 229.38	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	364 892 521.39	Kreditoren auf Sicht	31 032 369.56
Wechsel und Geldmarktpapiere	4 539 126.20	Kreditoren auf Zeit	279 616 475.91
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	7 429 926.93	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	16 267 780.73	Depositenkonti	789 886.42
- davon mit hypothekarischer Deckung	5 986 128.29	Akzente und Eigenwechsel	2 570 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	106 407 629.49	Sonstige Passiven	41 930 191.68
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	117 703 093.72	Kapital	65 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	28 444 241.35	Gesetzliche Reserve	12 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	17 511 061.18	Andere Reserven	35 000 000.—
Wertschriften	47 221 037.91	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	187 926.17
- davon mit Rangrücktritt	3 029 676.55		
Dauernde Beteiligungen	78 000.—		
Sonstige Aktiven	14 546 531.17		
	829 497 102.67		829 497 102.67

Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz gemäss Art. 24 VVBaG

Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften und dauernden Beteiligungen

Wertschriften		Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:		Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	
Bund, einschliesslich Schuldbuchforderungen	1 497 950.—	sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	36 641 995.—
Kantone und Gemeinden	496 500.—	Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	302 592.—
Banken	13 201 240.—	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	302 592.—
Finanzgesellschaften	223 008.—		
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Banken	57 778.—		
Finanzgesellschaften	153 000.—		
Andere	1.—		
Ausländische Obligationen:			
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	3 444 767.—		
Andere	28 090 592.—		
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere	56 202.—		
	47 221 038.—		
Dauernde Beteiligungen			
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Finanzgesellschaften	78 000.—		
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	561 708 793.—		
- davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	241 093 076.—		
über 90 Tage	65 651 583.—		
Aktiven in Israel nach Risikodominanz-Prinzip	205 545 000.—		

Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung pro 1987	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Passivzinsen	37 362 004.93	Aktivzinsen	45 767 276.95
Kommissionsaufwand	86 664.62	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	561 681.15
Bankbehörden und Personal	4 303 453.89	Kommissionsertrag	3 077 395.83
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	610 058.65	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	1 048 762.65
Geschäfts- und Bürokosten	4 350 099.19	Wertschriftenertrag	2 593 977.09
Steuern	2 159 209.61	Verschiedenes	1 965 758.41
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	1 078 539.50		
Reingewinn	5 064 821.69		
	55 014 852.08		55 014 852.08

Gewinnverwendung
(Jahresrechnung pro 1987)

Reingewinn 1987	5 064 821.69
Gewinnvortrag vom Vorjahr	123 104.48
	5 187 926.17
Zuweisung an die gesetzliche Reserve	2 000 000.—
Zuweisung an die anderen Reserven	3 000 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	187 926.17
	5 187 926.17

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Arbeitslosigkeit im Februar 1988

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGA) bildete sich die Arbeitslosenquote im Februar 1988 auf 0,8% zurück. Sie erreichte somit wieder den Stand der Monate November und Dezember 1987, nachdem sie im Januar 1988 0,9% erlangt hatte. Im ganzen waren 26 179 Arbeitslose (23 234 Ganz- und 2945 teilweise Arbeitslose) bei den Arbeitsämtern zur Stellenvermittlung gemeldet. Im Vergleich zum Vormonat verminderte sich die Arbeitslosigkeit um 944 Personen, und gemessen am Vorjahresmonat betrug der Rückgang mehr als 2200 Arbeitslose. Die saison- und extremwertbereinigten Zahlen weisen zum erstenmal seit Juli 1987 wieder auf eine leichte Zunahme der Arbeitslosigkeit hin.

In 16 Kantonen lag die Arbeitslosenquote unter dem Landesdurchschnitt; darunter figurieren die Kantone Tessin (2,5%), Neuenburg (2,3%), Basel-Stadt (2,1%) und Jura (2,0%). Mehr als 70% der Arbeitslosen konzentrierten sich in den folgenden Kantonen: Tessin (2871), Zürich (2801), Bern (2554), Waadt (2473), Basel-Stadt (2184), Genf (2149), Neuenburg (1761) und Wallis (1647).

Am meisten Arbeitslose wurden weiterhin in den Berufsgruppen Verwaltung und Büro (3762), Gastgewerbe und Hauswirtschaft (3351), Metallherstellung und -bearbeitung sowie Maschinenbau (2285) registriert. Den im Vergleich zum Vormonat stärksten Rückgang verzeichneten das Baugewerbe aus saisonalen Gründen (-203) und die Metall- und Maschinenindustrie (-173).

Gegenüber dem Vormonat nahmen die männlichen Arbeitslosen um 6% auf 13 956 und die weiblichen Arbeitslosen um 1% auf 12 223 ab.

Ende Februar verteilten sich die Arbeitslosen zu 53% auf die Männer und zu 47% auf die Frauen.

Unter den Ganzarbeitslosen befanden sich 9352 Ausländer, das sind 40% des Totals. In den Kantonen Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau und Thurgau stellten die Ausländer mehr als die Hälfte der angemeldeten Ganzarbeitslosen.

Die Zahl der bei den Arbeitsämtern gemeldeten offenen Stellen nahm im Februar 1988 deutlich zu und erreichte Ende Monat den Stand von 13 806 Stellen, das heisst 4% mehr als im Januar 1988 und 16% mehr als im gleichen Monat des Vorjahres.

Chômage en février 1988

Selon les données relevées par l'OFIAMT, le taux de chômage a atteint 0,8% en février 1988, rejoignant ainsi le niveau enregistré en novembre et décembre 1987; en janvier 1988, le chômage s'était établi à 0,9%. Au total, 26 179 chômeurs (23 234 chômeurs complets et 2945 personnes partiellement sans emploi) étaient inscrits, en février 1988, auprès d'un office de travail en vue d'un placement. Par rapport au mois précédent, leur nombre a régressé de 944 et de plus de 2200 face au mois de février 1987. Les données corrigées des variations saisonnières et extrêmes indiquent, pour la première fois depuis juillet 1987, une faible reprise du chômage.

Dans 16 cantons, parmi lesquels figurent les cantons industriels de Zurich et d'Argovie, le taux de chômage est demeuré inférieur à la moyenne nationale. Les taux les plus élevés ont été observés dans les

cantons du Tessin (2,5%), de Neuchâtel (2,3%), de Bâle-Ville (2,1%) et du Jura (2,0%). Plus de 70% des chômeurs ont été recensés dans les cantons suivants: Tessin (2871), Zurich (2801), Bern (2554), Vaud (2473), Bâle-Ville (2184), Genève (2149), Neuchâtel (1761) et Valais (1647).

La répartition par groupe des professions indique toujours la prédominance du nombre des chômeurs dans l'administration et les bureaux (3762), l'hôtellerie, restauration, économie domestique (3351) et dans l'industrie des métaux et machines (2285). Les plus fortes baisses, par rapport au mois précédent, ont été enregistrées dans le bâtiment (-203), pour des raisons saisonnières et dans l'industrie des machines et métaux (-173).

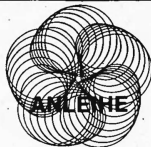
Le nombre des hommes au chômage a diminué de 6% comparativement à janvier 1988 et celui des femmes de 1% pour s'établir respectivement à 13 956 et 12 223. Il en est résulté une répartition de 53% pour les hommes et 47% pour les femmes.

A fin février 1988, 9352 chômeurs complets, soit 40% du total, étaient des étrangers. Dans les cantons de Bâle-Ville, Bâle-Campagne, d'Argovie et de Thurgovie, ils ont même représenté plus de la moitié des chômeurs complets inscrits.

Le nombre des offres d'emploi officiellement recensées a sensiblement augmenté à fin février 1988 pour s'établir à 13 806, soit 4% de plus qu'en janvier 1988 et 16% d'offres supplémentaires en regard du même mois de l'année précédente.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne



BMW Finance N.V.

's-Gravenhage, Niederlande

Unter der unbedingten und unwiderruflichen Garantie der Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft, München, Bundesrepublik Deutschland

5%

Anleihe 1988-2013
von Sfr. 150 000 000

Emissionspreis

101%

+ 0,3 % eidg. Umsatzabgabe

Zeichnungsfrist
bis 25. März 1988,
mittags

Verkaufseinschränkungen:
Vereinigte Staaten

Valoren-Nummer: 535 038

Anleihebedingungen

Laufzeit:
25 Jahre

Titel:
Inhaberoobligationen zu Sfr. 5000 und
Sfr. 100 000

Liberierung:
21. April 1988

Coupons:
5 % p. a., zahlbar am 21. April

Rückzahlung:
a) Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt am 21. April 2013
b) Ab 2000 ohne Angaben von Gründen vorzeitig zu 102 % mit jährlich um 1/4 % degressiven Prämien
c) Aus Steuergründen vorzeitig ab 1989 zu 102 % mit jährlich um 1/2 % degressiven Prämien

Kotierung:
wird an den Börsen von Basel, Zürich, Genf, Bern und Lausanne beantragt

Das Kotierungsinserat wird am 23. März 1988 in deutscher Sprache in der «Neue Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» sowie in französischer Sprache im «Journal de Genève» veröffentlicht. Der ausführliche Emissionsprospekt kann an den Schaltern der nachstehenden Institute bezogen werden.

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank
Bank Julius Bär & Co. AG
Bank Sarasin & Cie
Schweizerische Depósitos und Kreditbank
Banca della Svizzera Italiana
Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank - HYPOSWISS
Compagnie de Banque et d'Investissements CBI

Schweizerische Kreditanstalt
Bank Leu AG
Bank J. Vontobel & Co. AG
Wegelin & Co.
Bank Hofmann AG

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Kantonalbanken
Rahn & Bodmer
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
Bank Cantrade AG
Banque Romande
La Roche & Co.
Banca Unione di Credito

Amro Bank und Finanz
Banque Paribas (Suisse) SA
Dresdner Bank (Schweiz) AG
SOGENAL, Société Générale Alsacienne de Banque
Banca del Gottardo
Commerzbank (Schweiz) AG
J. P. Morgan Securities (Switzerland) Ltd.
United Overseas Bank
Bank In Liechtenstein Aktiengesellschaft
Deutsche Bank (Suisse) S.A.
Nomura (Switzerland) Ltd.
Wirtschafts- und Privatbank

Stadt Oslo, Norwegen

3 3/4% Anleihe 1979-91 von sFr. 75 000 000.- nom.

(Valoren-Nummer 598 642)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen auf den 20. März 1988 vorgesehene Tilgung konnten keine Rückkäufe getätigt werden.

Nach dem 20. März 1988 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 45 000 000.- im Umlauf.

Zürich, im März 1988

Im Auftrag:
HandelsBank NatWest

Chujitsuya Co., Ltd., Tokyo

5 7/8% Anleihe 1983-1993 von sFr. 50 000 000.- nom.

(Valoren-Nummer 760 178)

Für die Amortisationsstranche per 16. März 1988 konnten keine Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 16. März 1988 unverändert sFr. 50 000 000.- nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im März 1988

Aus Auftrag:
Wirtschafts- und Privatbank

Inserate im SHAB haben Erfolg!



Chocoladefabriken
LINDT & SPRÜNGLI AG

Einladung zur ordentlichen 90. Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 14. April 1988, vormittags 10.00 Uhr*
im Kongressaal, Kongresshaus, Eingang K, Claridenstrasse, Zürich

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 9. April 1987
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1987 nach Kenntnisnahme des Berichtes der Kontrollstelle
3. Entlastung der Verwaltungsorgane
4. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes
5. Wahlen a) Verwaltungsrat
b) Kontrollstelle

Der Geschäftsbericht über das Jahr 1987, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 22. März 1988 am Sitz der Gesellschaft und bei den Zweigniederlassungen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen möchten, bitten wir, sich spätestens bis zum 11. April 1988 über ihren Aktienbesitz entweder durch ihre Bank oder durch Hinterlegung von Aktien bei uns auszuweisen, worauf wir ihnen eine Eintrittskarte zustellen werden. Auf Wunsch werden wir ihnen den Geschäftsbericht mit der Bilanz, der Jahresrechnung und dem Bericht der Kontrollstelle zugehen lassen.

Namenaktionäre, die bis am 30. März 1988 im Aktienbuch eingetragen wurden, erhalten ihre Eintrittskarte zur Generalversammlung mit dem Geschäftsbericht zugestellt. Jeder Aktionär kann sich durch einen anderen schriftlich bevollmächtigten Aktionär vertreten lassen.

Vom 31. März bis 14. April 1988 werden im Aktienbuch keine Eintragungen vorgenommen.

Kilchberg, 22. März 1988

Der Verwaltungsrat

* Bitte beachten Sie, dass unsere Generalversammlung bereits um 10.00 Uhr beginnt.

Das Büro für Stimmzettellabgabe ist von 09.15 Uhr an geöffnet. Nach 10.00 Uhr werden keine Stimmzettel mehr ausgegeben.



Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Der Verwaltungsrat freut sich, die Aktionäre der Tecan Holding AG zur ordentlichen Generalversammlung für das Geschäftsjahr 1987 einzuladen, die am Freitag, den 8. April 1988, 17.30 Uhr in der Vogtei Herrliberg stattfindet.

- Traktanden
1. Vorlage des Geschäftsberichtes der Verwaltung für das Geschäftsjahr 1987 sowie der Jahresrechnung (per 31. Dezember 1987)
 2. Entgegennahme des Berichtes der statutarischen Kontrollstelle
 3. Genehmigung der Jahresrechnung
 4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses
 5. Entlastung des Verwaltungsrates
 6. Antrag auf Kapitalerhöhung
 - 6.1 Erhöhung des Aktienkapitals unter Ausschluss des Bezugsrechtes der bisherigen Aktionäre von Fr. 10 Mio um Fr. 3 Mio auf Fr. 13 Mio durch Ausgabe von 30 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 100.- Nennwert, u.a. zur Sicherstellung des Wandelrechtes einer Wandelanleihe.
 - 6.2 Feststellung der Zeichnung und Liberierung
 - 6.3 Anpassung von Art. 4 der Statuten
 7. Wahlen
 - 7.1 Wahl des Verwaltungsrates
 - 7.2 Wahl der Kontrollstelle
 8. Varia

Der Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Antrag auf Anpassung der Statuten können von den Aktionären ab 23. März am Sitz unserer Gesellschaft in Hombrechtikon eingesehen werden.

Die Aktionäre können ihre Eintrittskarte bis 5. April 1988 gegen Hinterlegung der Aktien (oder einen Ausweis über deren Hinterlegung bei einer andern Bank) bei einer schweizerischen Niederlassung folgender Banken beziehen:

Schweizerischer Bankverein
Zürcher Kantonalbank
Bank A. Sarasin & Cie.
Bank Bär
Bank Vontobel

Für den Verwaltungsrat der Tecan Holding AG:
Heinz Abplanalp, Präsident

Hombrechtikon, 23. März 1988



IBERDUERO

Hydroeléctrica Ibérica Iberduero, S.A.

Bilbao, Königreich Spanien

Anleihe 1988 von SFr. 140 000 000.- in zwei Tranchen

Die unterzeichneten Institute legen diese Anleihe zur öffentlichen Zeichnung auf
bis 25. März 1988, mittags

Die wichtigsten Anleihebedingungen:

Tranche A 1988-1996 von SFr. 70 000 000.-

Zinssatz:

4 3/4 % p.a.

Coupons: Jahrescoupons per 15. April
Emissionspreis: 100% + 0,3% Umsatzabgabe
Laufzeit: längstens 8 Jahre
Endfälligkeit: 15. April 1996
Liberierung: 15. April 1988
Vorzeitige Rückzahlungsmöglichkeiten:
Ohne Grundangabe ab 1992 zu 101 1/2%
(degressiv 0,5% p.a.);
aus Steuergründen ab 1989 zu 102%
(degressiv 0,5% p.a.)
Kotierung:
wird an den Börsen von Zürich, Basel, Genf,
Lausanne und Bern beantragt.
Steuern:
Kapital, Zinsen sowie allfällige Prämien sind ohne
Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder
zukünftiger spanischer Steuern oder Abgaben
zahlbar.
Valorennummer: 465.882

Tranche B 1988-1998 von SFr. 70 000 000.-

Zinssatz:

5 % p.a.

Coupons: Jahrescoupons per 15. April
Emissionspreis: 100% + 0,3% Umsatzabgabe
Laufzeit: längstens 10 Jahre
Endfälligkeit: 15. April 1998
Liberierung: 15. April 1988
Vorzeitige Rückzahlungsmöglichkeiten:
Ohne Grundangabe ab 1992 zu 102%
(degressiv 0,5% p.a.);
aus Steuergründen ab 1989 zu 102%
(degressiv 0,5% p.a.)
Kotierung:
wird an den Börsen von Zürich, Basel, Genf,
Lausanne und Bern beantragt.
Steuern:
Kapital, Zinsen sowie allfällige Prämien sind ohne
Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder
zukünftiger spanischer Steuern oder Abgaben
zahlbar.
Valorennummer: 465.883

Die Zeichnungen werden von allen Geschäftsstellen der unterzeichneten Institute spesenfrei entgegen-
genommen:

HandelsBank NatWest

Banca del Gottardo
Wirtschafts- und Privatbank
Allgemeine Bank Nederland (Schweiz)
Aargauische Hypotheken- und Handelsbank
Banque Vaudoise de Crédit
Bank in Menziken
Bank vom Linthgebiet
RegioBank beider Basel
EKO Hypothekar- und Handelsbank
Luzerner Landbank AG
Banque CIC Union Européenne en Suisse S.A.
Bank in Liechtenstein Aktiengesellschaft
Genossenschaftliche Zentralbank AG
Standard Chartered Bank AG
Banque Louis-Dreyfus en Suisse S.A.
Banca del Sempione
Banque Pariente

Nordfinanz Bank Zürich
Kreditbank (Suisse) S.A.
Clariden Bank
Lloyds Bank Plc
Amro Bank und Finanz
Bank CIAL (Schweiz) - Crédit Industriel d'Alsace
et de Lorraine AG -
Armand von Ernst & Cie. AG
Banco di Roma per la Svizzera
Caisse d'Epargne du Valais
Fuji Bank (Schweiz) AG
Gewerbebank Baden
Handelsfinanz Midland Bank
Hypothekar- und Handelsbank Winterthur
Maerki, Baumann & Co. AG
Morgan Grenfell Securities S.A.
Sparkasse Schwyz

Banco Exterior (Suiza) S.A.
Banque Paribas (Suisse) S.A.
Chase Manhattan Bank (Switzerland)
Dresdner Bank (Schweiz) AG
SOGENAL - Société Générale
Alsacienne de Banque
Swiss Cantobank (International)

Banque Kleinwort Benson S.A.
Banque Nationale de Paris S.A.
Kyowa HB Finanz AG
Merrill Lynch Capital Markets AG
Nomura (Switzerland) Ltd.
Toyo Trust Finanz (Schweiz) AG

CIM Comunicazione Immagine SA Lugano

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per lunedì 9 maggio 1988, con inizio alle ore 8, nella sede della società in via Balestra 3,
Lugano.

Ordine del giorno:

1. Rapporto del consiglio d'amministrazione e presentazione dei conti chiusi al 31 dicembre 1987.
2. Rapporto dell'organo di revisione.
3. Approvazione dei conti.
4. Scarico al consiglio d'amministrazione.
5. Nomine statutarie.
6. Diversi.

Lugano, 23 marzo 1988

Il consiglio d'amministrazione

Der SHAB-
Leserkreis
ist
kaufkräftig

Nutzen Sie
diese
Kaufkraft -

Inserieren
Sie!

Oesterreichische Kontrollbank AG Wien

3% Anleihe 1979-91 von SFr. 100 000 000
(Valoren-Nummer: 426 465)

An die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 22. März 1988 fällige Tilgungsrate von SFr. 5 000 000 wurden Titel im Nennwert von SFr. 2 850 000 am Markt zurückgekauft.
Nach dem 22. März 1988 bleiben somit noch Titel im Nennwert von SFr. 77 150 000 dieser Anleihe ausstehend.

Basel, im März 1988
Auftrag:
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN



Spar- & Leihkasse Wartau-Sevelen

Dividendenzahlung

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 19. März 1988 wird für das Geschäftsjahr 1987 die Dividende auf unseren Aktien ab heute wie folgt ausgerichtet:

für Inhaberaktien nom. Fr. 200.-
gegen Coupon Nr. 1
abzüglich 35% Verrechnungssteuer Fr. 18.- brutto
Fr. 6.30
netto, Wert: 21. März 1988 Fr. 11.70

für Namenaktien nom. Fr. 100.-
ohne Coupons
abzüglich 35% Verrechnungssteuer Fr. 9.- brutto
Fr. 3.15
netto, Wert: 21. März 1988 Fr. 5.85

Alle Namenaktionäre erhalten automatisch eine Dividendengutschrift.

9478 Azmoos, 21. März 1988 Die Geschäftsleitung

Spar- & Leihkasse Wartau - Sevelen

Hauptplatz 9478 Azmoos - Telefon 085 / 5 24 34
Filiale 9475 Sevelen - Telefon 085 / 5 51 49
Filiale 9477 Trübbach - Telefon 085 / 5 20 25

Terrain
industriel
21 500 m²

MOUDON

A vendre grande parcelle en zone industrielle avec raccordement CFF. Permis de construire pour un immeuble de 141 000 m².

- Surface parcelle: 21 500 m²
- Prix de vente: fr. 1 900 000.-
y compris projet et permis de construire.

Pour traiter: André Schmalz



minigrip® Beutel Sachets

Einlagen 22, 35, 55, 70 und 800 l
Kehrichtsäcke 35, 65 und 110 l
Aktenhüllen-Zeigbüchertaschen
Einweggeschirr

LOGO-PLASTIC AG BASEL
Solothurnerstrasse 4
4002 Basel, Postfach
Tel. 061 35 32 55.
Telex 963 267

GELEGENHEIT . . .

Zu verkaufen

EDV-Anlage MAI 730

256 KB Memory, 2 Disc-Drives à 75 MB, 3 8-Way-Controller, 1 Drucker-Controller, 1 Tape-Controller und diverse Terminals.

Grosspeter AG
Grosspeterstrasse 12
4002 Basel
Tel. 061 50 70 00
Herr J. Imwinkelried

TELEFAX DISCOUNT

Original-Markengeräte zu Tiefpreisen. PTT + SEV
Original-Garantie und Service. Kauf oder Leasing.
DISCOUNT-Preise auch für Telefax-Papier!
Goldorex AG, Thurgauerstr. 40, 8050 Zürich
Telefon (01) 302 76 96

Wir fertigen nach Ihren Zeichnungen
techn. Gummiformteile

Eigener Werkzeugbau

Eymann-Müller, Gummiartikelfabrikation + Feinmechanik,
Laupenstrasse 30, 8636 Wald ZH,
Tel. 055 95 33 84/85

Offerten unter Chiffre . . .

1. Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Inserate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet.

Die Adressen von Chiffre-Inseraten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

2. Für den Empfänger von Offerten

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

Publicitas Bern

Qualitäts-TELEFAX-PAPIER zu Discountpreisen!
Goldorex AG - 8050 Zürich - Tel. 01 302 76 96

Reaktionsschnell und durchtrainiert

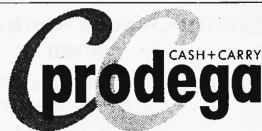
mit weltbekanntem
TUNTURI-Geräten für
Konditionstraining zu
Hause - Hanteln Fr. 15.-,
Boxball Fr. 660.-, TUN-
TURI-Heimtrainer Fr. 564.-,
TUNTURI-Rudergerät
Fr. 498.-, Krafttrainings-
wand ab Fr. 745.-, etc. etc.

Nicht zuwarten, BON senden - starten!

BON GTSM 2532 Magglingen

032/23 69 03 01/461 11 30

Bitte Prospekt und Bezugsquellen-Nachweis senden
Name/Adresse:



Dividende pro 1987

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Prodega AG in Zürich vom 22. März 1988 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1987 auf 12% (Vorjahr 11%) festgesetzt:

	Inhaberaktie	Namenaktie	Partizipationsschein
Dividende	24.-	12.-	6.-
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	8.40	4.20	2.10
Netto	15.60	7.80	3.90

Die Dividende wird bei **Inhaberaktien** und **Partizipationsscheinen** gegen Einreichung des Coupons Nr. 2 ausbezahlt.

Bei den **Namenaktien** wird die Dividendenanweisung bzw. der Dividendencheck an die von den Namenaktionären angegebene Adresse zugestellt.

Die Coupons Nr. 2 der Inhaberaktien und Partizipationsscheine können von heute an spesenfrei bei den folgenden Banken und deren schweizerischen Geschäftsstellen eingelöst werden:

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein
Zürcher Kantonalbank
Kantonalbank von Bern

Moosseedorf, 23. März 1988
PPODEGA AG

Zürcher Freilager AG, Zürich

Dividendenzahlung

auf Partizipationsscheinen mit
/. 35% Verrechnungssteuer
gegen Vorweisung des Coupons Nr. 9, netto

Fr. 60.-
Fr. 21.-
Fr. 39.-

Die Auszahlung erfolgt ab 23. März 1988 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft oder der Schweizerischen Kreditanstalt.

Der Verwaltungsrat

Holmens Bruk AB

Emprunt 4,5% 1978-93

(Numéro de Valeur 612 196)

Conformément à l'article 3 des modalités de l'emprunt, le montant de fr.s. 980 000.- nominal, sur une tranche d'amortissement au 8 mars 1988 de fr.s. 1 500 000.-, a été racheté sur le marché.

Après cette opération, le montant nominal en circulation a été réduit à fr.s. 18 520 000.-.

Par ordre:
Banque Scandinave en Suisse

J. P. Ecoffey SA, Meyrin

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le 18 avril 1988, à 14 h., en l'étude de Me Gampert et Tournier, notaires, rue Général Dufour 19, à Genève.

Ordre du jour:

1. Modification de la dénomination et de l'article premier des statuts.

Les propositions de modification des statuts sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Genève, 16 mars 1988

Le conseil d'administration

Banque de Dépôts et de Gestion

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

qui aura lieu du mercredi 6 avril 1988, à 11 h., dans les locaux de la banque, avenue du Théâtre 14, Lausanne.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion et présentation des comptes de l'exercice 1987.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Approbation des comptes annuels et proposition concernant l'affectation du bénéfice net.
4. Décharge à l'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées du 24 mars au 5 avril 1988, au guichet des titres de notre siège, avenue du Théâtre 14, Lausanne, moyennant justification de la possession des actions.

Pendant la même période, le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport des contrôleurs seront à disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société.

Lausanne, 23 mars 1988

Le conseil d'administration

Société des Chaux et Ciments de la Suisse Romande, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 14 avril 1988, à 10 h. 30, à l'Hôtel Beau-Rivage Palace, à Ouchy-Lausanne. Feuille de présence dès 10 h.

Ordre du jour:

Opérations statutaires.

Modifications des statuts selon propositions du conseil d'administration:

- Modification de la raison sociale et du but social.
- Déplacement du siège social.
- Augmentation du capital-actions.
- Autorisation d'émettre des bons de participation.
- Modifications diverses.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et le projet de modifications des statuts sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 31 mars 1988, au siège de la société, avenue du Théâtre 7, à Lausanne, où les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre justification de la propriété des titres. Pour faciliter l'organisation de l'assemblée, nous prions Messieurs les actionnaires de nous faire parvenir leur demande de carte d'admission dans les plus brefs délais.

Lausanne, 18 mars 1988

Le conseil d'administration

Société de l'immeuble Sandoz-Travers SA, Neuchâtel

Assemblée générale

Messieurs les actionnaires sont convoqués le mercredi 13 avril 1988, à 11 h. 15, dans l'immeuble de la société, rue de la Collégiale 3, à Neuchâtel (chambre haute).

Ordre du jour:

1. Procès-verbal.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Rapport du contrôleur des comptes.
4. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Le bilan et le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et celui du contrôleur sont à la disposition des actionnaires, chez Messieurs Wavre, avocats et notaires, Le Château, à Peseux.

Les cartes d'admission à l'assemblée doivent être demandées à la Société de Banque Suisse, à Neuchâtel, jusqu'au 8 avril 1988.

Le conseil d'administration



SOCIÉTÉ ANONYME DES
CABLERIES & TRÉFILERIES
DE COSSONAY

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le jeudi 28 avril 1988, à 15 h., au Beau-Rivage Palace, Lausanne-Ouchy.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1987.
2. Rapport de l'office de contrôle.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Modification des statuts.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion, le rapport de l'office de contrôle et les nouveaux statuts sont à disposition dès le 18 avril au siège social.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 26 avril au siège de la société, 1305 Cossonay-Gare, sur présentation des titres ou d'un récépissé de banque.

Le conseil d'administration:
François Brunner, président